

امور اداره و تحریریه سی ایچون
محمود بك مطبعه سنه مراجعت
اولئق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایعدن باعث
هفت اقل غزته در .

مركز توزیعی استانبول
كتهخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آتونه بدلی { در سعادت
۱۲ اتی آیلق » » { ایچون
۲۶ برسنه لك
۱۰ آتی آیلق { طشره ایچون
آتونه اجرتی مقابلنده پوسته
پولی دخی قبول ایدیلیر .
غزته لك منتظماً نشرینی محمود بك
مطبعه سی تعهد ایدر .

حکم، وجاهی اولادینی کی ساکت حقننده دخی
ویریه جک حکمک وجاهی اولسی اقتضا ایده جکنده
تردد و اشتباه قالماز ظن ایدرم .

مکتب حقوق شاهانه دن . اذون

مسین رمزی

سیاحات خارقالعاده دن :



برنجی قسم

مهندس سیمسونه برلنک فکری

مابعد

— شونی دیمک ایستورم که موسیو سیمسونک
یازدیندن برقاج شی چبقاره جق آدمار بولنور .
دیرکتور مستهزایانه برطور طاقه رقی : —
بوننی نه ایله اثبات ایده جکسکنز ؟ دیه صوردی .
— نه ایله می ؟ یالکز برشی ایله : اونک تکلیفاتی
قبوله حاضرم .

— سز ؟

— اوت ، بن .

— دیمک سز ایستورسکنز که ...

— اوت ، نو یورقه شویله برتلغراف چکمک

ایستورم :

آمریکا — نو یورق

» مهندس سیمسونه برلنک »

» تکلیفکننده مقبرلر ، شمردی لیوربولر کیم یورم .

پول ماغربتا

والانسیا — ۲ کانون غنی ۱۸۹۷

فقره قانونیه یه تطبیقاً صادر اوله جق حکمک غیابی
اولسی مرکزنده ایدی .

بعضاری دخی مادام که طرفین حضور محکمه ده
اثبات وجود ایشلاردر ، صادر اوله جق حکمک
وجاهی اولدینی رأینده بلادلل اصرار ایدیورلر .
اشبو آرای متضاده دن اصابت هانکیسنده اولدینی

اکلا شلمق ایچون برده ، مسئله یی اساسندن دوشونه رک
دیه یلیرزکه : (دعوتیه) ورقه سنده معین یوم ووقته
محکمه یه کلوبده سکوت ایدن مدعی علیه ک اصوله
مقامی و سکوتنک دخی لسان شریعت وقانونجه
معنائی تعیین ایدرایسه ک مسئله من دخی حل ایدلمش
اولور .

حضور محکمه ده طرفینک مقامی موقع بیان
اولدیندن طرفیندن بری سکوت ایدرایسه سکوت
واقعی بیان ضرورت قیلندن اولور .

سکوتک معنای شرعینسه عطف نظر اولدقده
مجله احکام عدلیه نک « معرض حاجتده سکوت
بیاندره ماده سیله اشبو سکوتک مقام قرینه سیله بیان
وینه مجله جلیله نک « برائت ذمت اصلدر » صراحتیه
دخی انکاره حمل اولمنسی قواعد قطعیه اصولیه دندر .

واضح قانونک مقصد و مرامی ده بوبولده اولدینی ؛
مدعی علیه سکوتی حالنده وکیل مسخر تعینده حاجت
کورمیه رک طوغرودن طوغرویه مدعیدن یینه
طلب ایلمسی و فقره آیه یی اشبو فقره دن غیاب
تعمیریه تقریق اتمسیله تأید ایدر ؛ شو حالده مدعی
علیه ک کلوبده سکوت اتجسی خصوصیه کلامسی
یتنده مدافعه حقوق نقطه نظریندن برفرق یوقدر
کی ملاحظه دخی حاجت یوقدر زیرا حضور
محکمه ده مدافعه حقوق ایدیور ، چونکه سکوتی
انکاره محمولدر . بناء علیه مدعینک ادعائه قارشو
مدعاه یی صراحتاً انکار ایدن حقننده صادر اوله جق

بو سوزلری امثالسز برسرعله سويله دکن
صکره هنوز صاحی کلماش اولان برماصه نك
باشنه کچمرك قلمی قونوشدینی قدر چابوققله کاغذک
اوزرنده یورودتی .

دیرکتور بوايکنجی خابره نی آلتجه حیرتندن
اولا برسوز سويلمکه مقتدر اوله مادی . صکره
باغیره رق دیدی که :

— اویله ایسه سیمسون جرله تی سز طانیو -
رسکز ؟

— اصلا . ده مین سزه سويله دمدی که کندیسندن
بحث اولدییقی ایلك دفعه ایشیدورم .

— او حالده بوتلغراف نه ایچون ؟

— ثروت ایدنك ایچون .

— ثروتمی ؟

— شهسز ، سیمسون جرله ت بونی وعده

ایتیورمی ؟

— صحیح ! . فقط بو وعده اعتباد اولنه جفتی

کیم سزه تأمین ایتدی ؟

— بالذات سز ، مدح وستایشده بولنوب

طور دیکز .

— بن یالکز شایعاندن ، غزه لرك برقاچ

مقاله سندن بحث ایتدم !

— بوبکا تردد ایتمك ایچون کافیدر .

— اکلامادم .

— مادام که افکار عمومی بو آدمک لهنده در ،

حقیقه دکرلی بری اولق ایجاب ایدر ، بناء علیه

سوزلرینه بلاتررد اعتباد ایدله ییلیر .

— سزدن نه ایستیه جکی آزیجق اولسون

بیلیورمیسکز ؟

— فصل بیله ییلیرم ؟ بوکا دائر هیچ برشی

آچیور ... فقط نجبه هب بر : بن فقیر ، پک

فقیر بر آدیم ، زنکین اولق فرصتی بکا عرض دیدار
ایدیور ، اوندن استفاده ایتلیم !

— او حالده ...

— او حالده شمدی به قدر عمریمی کچیردیم

غیر ثابت بر حالدن قورتارمیلیم ، طوغزو دگلی ؟

— البت .

— ذاتاً یازیخانه کزه کلشیم - سزدن نه

صاقلاییم - تاجر لرندن برینک اوغلارینه مریبلك

ایتمک اوزرم . معاشک آزلغنه باقیه رق بر تلغراف

چکمک ایچون ایدی . بوصفتی کوکم ایستیه ميه رك قبول

ایدیوردم . بر تصادف غیر مأمول بکا منفعتی اولدینی

پک محتمل بولان بر ایشدن قازانیله جق بر ثروت

کوستردی ، اونی استحصال ایتمك اسبابنه توسل

ایتمک طبیعی دکلیدر ؟

— پک طبعیدر .

— اویله ایسه شوتلغرافی نیویورقه کوندرکز .

— پک ایی اما ، موسیو سیمسون جرله نه

قارشى بویله بر تمهد آلتسه کیرمه نك نتیجه سنی ده

ملاحظه ایتدیگز می ؟

— بندن نه بکله نلیدیکی بیلمدیکم حالده بونی

نصل دوشونه ییلیرم ؟

— بودیوانه لکدر ، اویله ایسه !

— دیوانه لك اولسون ! سز یوللایکز !

مخاطبک سوزلرینه قارشى نه یولده اعتراض

ایده جکی بیله ميه رك دیرکتور اوکنه قونان

جوابنامهی اته آلدی . فقط ماصه نك باشنه

کچجه بو آدمی عزمتدن نکول ایتدیرمک ایچون

صوك دفعه براخطارده ده بولمق ایستهدی :

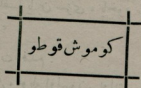
— بردغه ده موسیو : باشلایور ، ده ایی

دگلی که ...

دیه باشلادینی سوزلری تکمیل ایتدیرمهدن

اوتکی آمرانه برصدا ایله :

— يولايكيز، يولايكيز! ديهرك ايشه قطعيت
ويردى .
بونك اوزرينه ديركتور محاوره يي اوزاتمغه
ميدان بوله مهربق يارمغنى دوكمه نك اوزرينه
باسدى ، وظيفه سنى ايفايه باشلادى .
— ايشته بيتدى اقدم . اون دقيقه دن اول
جوابكيز نويورقه ، بر ساعت صكره ده موسيو
سيمسون جرله نه وادير .
مابعدى وار



مترجى

محررى

م. زاهر

الكساندر درمافيس

— ه نجى نسخه دن برى مابعد —

باره كزردن بشقه سزمده قسمت دوشمش اولور .
بوسوزلر او قدر اعتدال ايله سويلتمش ايدى كه ،
غرنايتدن يابلمش اسفئفس دينلان او مخلوق عجيب
بيله چسول اورته سنده اعتدالك بو درجه سنى
كوستره من .

— پكى ! الله ايبكى بيك فرانغه كيديور .
او چنجى كاغده تام حساب يوزنى كوستردى .
شواليه بش بيك لوفى قازاندى .

بانكر ك چه ره سى آتورق : — واز كچدم .
ديدى كه بوسوزلر شواليه دن بشقه سى ايجون ده
» بو آدمه هيچ بر شى اضطراب وريميور . بن
مغلوب اولدم » ديمكه كايردى .

جنرال سوزه قاريشورق : — بكا قالبره ، آه
شواليه ، نافله قاشلركزى چاتميكيز . شمدى بن
سزه جانم جقم .

صكره بانكره دونه رك ديدى كه : — اوينا مامقه
حقكيز وار . دائما غائب ايدم جككيزه شهب يوق .
— نه ايجون ؟

— شونك ايجون كه ، شواليه حيله بازلق
ايديور .

او آنده جنرال آتده بولنان بردسته كاغدى
شواليه نك صورته طوغرو فيرلاتدى . كاغدلر
شدتلى بورايه طولتمش بر اغاجك يراقارى كى
شواليه نك اطرافده او جوشمغه باشلادى . فقط
شواليه ده او اغاجك كوتوكى كى كاغدلر آراسنده
ساكن وصامت قالى .

بو وقعه او قدر غير مترقب بر صورته وقوع
بولدى كه ، قاديئرلر باغيرمقدن ، اركلكرده شواليه
ايله جنرال اك آده سنه كيرمكن كنديلر ينى آله مديلر .
هيچ كيمسه نك عقلمه كلبوردى كه ، جنرال طوندينى
بحتى بويولده موقع اجرايه قوييور .

قالمايان شو مقوالرك قيدسزلقارينه ، نه عقلك ،
نده قونك باشه چيچه مدينى بوسسز تهلكه يه قارشى
هيچ بر شيه ياراميور . او ايسترسه بر خطه ده انسانك
طالغنى يرندن اوينا ديور ، محبتى جنبه القسا
ايديور .
ماركيز باغيرمرق : — شواليه ينه قازاندى !
قرق سكر بيك فراق آلدى . بو اى بر قازانچدر
شواليه ؟ الكزى تميزله يكيز ، غائب ايدرسكز :
بانكر — نه قرار ويريكيز ، شواليه ؟
— سز بكا قرق سكر بيك ويريديكيز ؟
— اوت .

— الله ايبكى بيكه اوينايلم . اكر قازانيرسم
تام بر باره آلمش اولورم ؛ غائب ايدرسم كندى